

**Fenstersicherung**  
für nach innen öffnende doppel-  
oder einflügelige Fenster aus  
Holz, Kunststoff oder Aluminium

**Blocage de fenêtre**  
pour fenêtres à un ou deux battants  
en bois, plastique ou aluminium  
ouvrant vers l'intérieur

**Raambveiliging**  
voor naar binnen opengaatende  
dubbel- of enkel vleugelige ramen  
uit hout, kunststof of aluminium.

**Security Lock**  
for single or double, inward  
opening windows. Suitable  
for wood, Aluminium & PVCu

**Seguro de ventana**  
Para ventanas de uno o dos batientes  
que se abren hacia dentro de madera,  
plástico o aluminio

**Protezione per finestra**  
per finestra ad apertura verso l'interno  
ad uno o due battenti in legno,  
materiale sintetico o alluminio

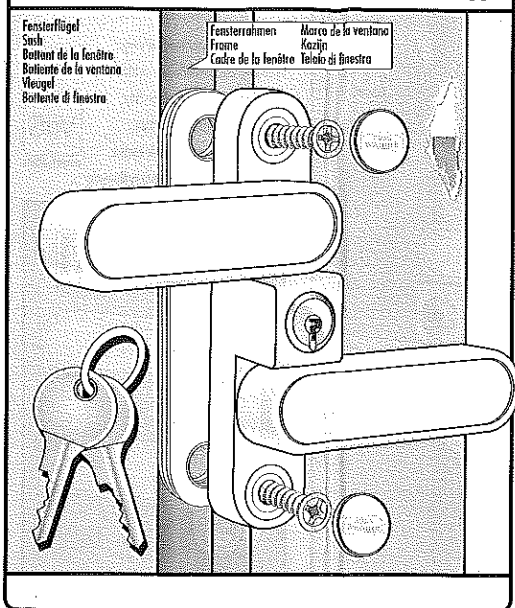
© Burgwächter  
900

# WinSafe WD3

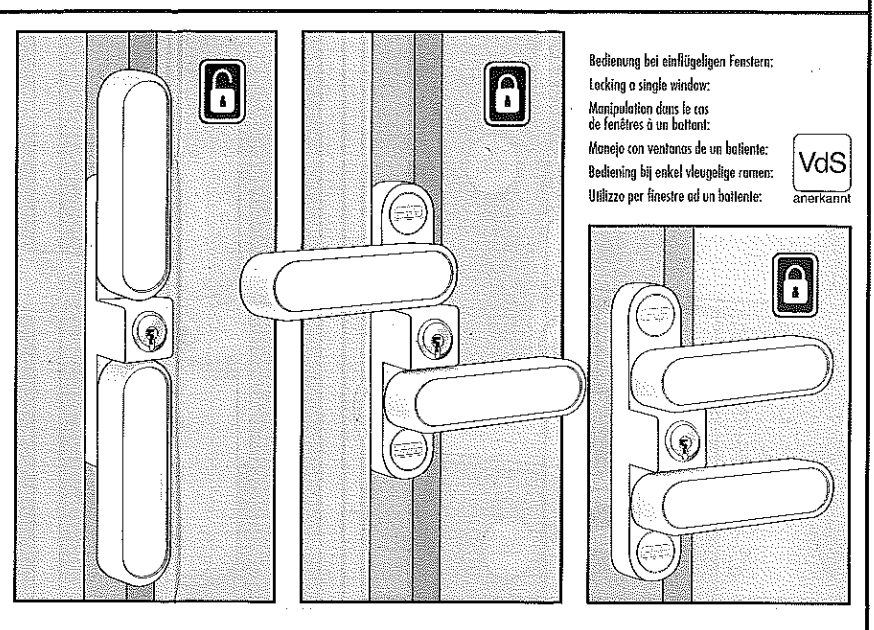
www.burg-waechter.de



**D Montagematerial** **NL Material de montaje**  
**GB Contents** **E Montagemateriaal**  
**F Matériel de montage** **I Materiale di montaggio**



**D Bedienung des Schlosses** **F Manipulation de la serrure** **NL Bedienung van het slot**  
**GB Operating the Lock** **E Manejo del cerrojo** **I Utilizzo della serratura**



**Benötigtes Werkzeug**  
**You will need**  
**Outillage nécessaire**

**Herramientas que se necesitan**  
**Benodigd gereedschap**  
**Utensili necessari**

**Hohe Fensterflügel 2-fach sichern**  
Mindestabstände einhalten!

**On taller windows use two locks!**  
Notice the distance!

**Utiliser deux dispositifs de sécurité**  
pour les fenêtres à battant hautes!  
Respecter les écarts minimum!

**¡Ponga dos seguros si los batientes de la ventana son altos!**  
¡Mantenga las distancias mínimas!

**Hoge ramen dubbel beveiligen!**  
Minimale afstand aanhouden!

**Assicurare 2 volte i battenti di finestra alti!**  
Osservare la distanza minime!

**Bei Einzelfenster, Doppelriegel**  
Double-lock for single windows

**Con ventanos sencillos: seguro doble**  
Bij enkele ramen: dubbel vergrendelen

**Per le finestre isolate: double verrou**  
Per le finestre singole: catenaccio doppio

**Vds anerkannt**

Bei Montage auf Kunststoff- oder Alufenstern erhöht unser Montageanker MA99 DUO die Sicherheit zusätzlich (Bitte Händler fragen).

In strengthen installation in PVCu or Aluminium use MA99 Profile anchor (available separately).

En cas de montage de fenêtres en plastique ou aluminium, notre ancrage de montage MA99 DUO 1 permet d'augmenter encore la sécurité (renseignez-vous auprès de votre revendeur).

Si los seguros se van a montar en ventanos de aluminio o de plástico, el ancla de montaje MA99 DUO que ofrecemos aumenta más la seguridad (pregamos consulte a su distribuidor).

Bij montage op kunststof- of aluramen verhoogt ons montageanker MA99 DUO de veiligheid in grote mate! (vraag u uw vakhandelaar!)

In caso di montaggio su finestra di materiale sintetico o di alluminio la nostra ancora di montaggio MA99 DUO aumenta additionally la sicurezza (pregasi chiedere al rivenditore).

**Vds anerkannt**

Nur bei einflügeligen Fenstern  
Only for single windows

Solo con ventanos de un batiente  
Alleen bij enkel vleugelige ramen.

Pour les fenêtres à un battant uniquement

Solamente per finestre ad un batiente

**D Montage** **GB Fitting the lock** **F Montage** **E Montaje** **NL Montage** **I Montaggio**

**Caution!**  
Do not drill through the window frame!

**Attention!**  
Ne pas percer le cadre de la fenêtre de bout en bout!

**¡Atención!**  
¡Procure no perforar los marcos de las ventanas!

**Let op!**  
Raam-kazijn niet doorboren!

**Attenzione!**  
Non trapanare il telaio della finestra!

**Bei Kunststofffenstern**  
For PVCu Windows

**Pour les fenêtres en plastique**  
Con ventanos de plástico

**Bij kunststoframen**  
Per le finestre di materiale sintetico

**Mit bis zu vier Kunststoff-Unterlagen passend zur Rahmenstärke unterfüllern.**

**Use a combination of the 4 plastic Spacers to fill lock.**

**Combler avec quatre couches de plastique maximum selon l'épaisseur de cadre**

**Coloque hasta cuatro tacos de plástico adecuados a la dureza del marco**

**Met tot 4 kunststof onderleggers aan te passen aan de kozijn dikte.**

**Supportare con fino a quattro supporti di materiale sintetico adatti alla spessore del telaio**

**Die Abdeck-Kappen lassen sich nicht mehr ohne Beschädigung entfernen!**

**Check lock operation before fitting screw covers, as these cannot be removed later without damage**

**Les caches ne peuvent plus être retirés sans être endommagés!**

**¡Los tapones no se pueden quitar sin que se dañen!**

**Afdekkoppen kunnen niet meer, zonder beschadigen, verwijderd worden!**

**Non risulta più possibile rimuovere senza danni i cappucci di copertura!**

**Fönstersikring**  
för inåtgående fönster med en ving eller dubbla vingar av trä, plast eller aluminium

**Vindussikring**  
for vinduer med en eller to fløyer som åpner innover av tre, kunststoff eller aluminium

**Ablakbiztosító,**  
befele nyíló kétszárnyas vagy egyszerűs, fából, műanyagból vagy alumíniumból készült ablakokhoz

**Vindussikring**  
til indad åbende dobbelt- eller enkeltfløjede vinduer af træ, plast eller aluminium

**Zabezpečení**  
oken pro dvoukřídlová nebo jednokřídlová dřevěná, plastová nebo hliníková okna otevíraná dovnitř

**Zabezpečenie**  
okienne do dnu- lub jednoskrzydłowych, otwierających się do środka okien z drewna, tworzywa sztucznego lub aluminium

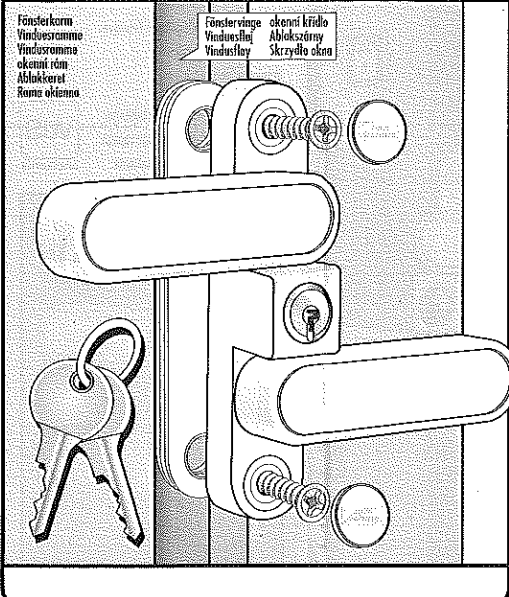
© Burgwächter

# WinSafe WD3

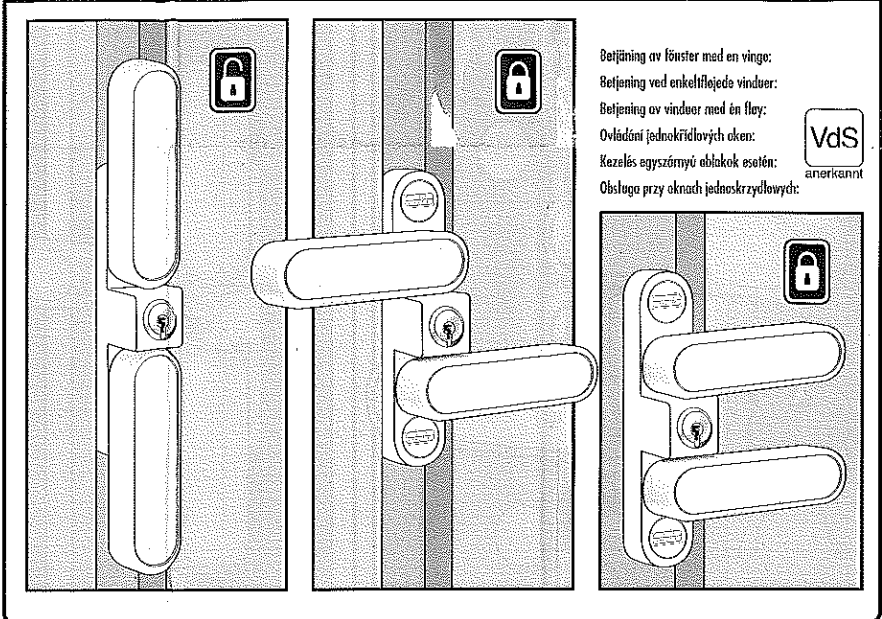
900 www.burg-waechter.de



- S Monteringsmaterial**
- CZ Montážní materiál**
- DK Monteringsmateriale**
- H Szerelőanyag**
- NOR Monteringsmateriale**
- PL Materiał montażowy**



- S Betjening av låset**
- NOR Betjening av låsen**
- DK Betjening af lås**
- CZ Ovládání zámku**
- H A zár kezelése**
- PL Obsługa zamka**



**Nödvändiga verktyg**  
Nødvendigt værktøj  
Nødvendig værktøj

**Potrènebne náradí**  
Szükséges szerszámok  
Niezbędne narzędzia

**Dubbelsäkra höga fönstervingar!**  
Håll minstaavståndet!

**Høje vinduestloje skal sikres dobbelt!**  
Overhold mindsteafstand!

**Høye vindusfløyer må sikres dobbelt!**  
Minsteavstander må overholdes!

**Vysoká okenní křídla zabezpečíte dvojnásobně!**  
Dodržte minimální odstupy!

**A magas ablakszárnyakat kétszer biztosítsa!**  
Tartsa be a minimális távolságot!

**Wysokie skrzydła okienne należy zabezpieczyć podwójnie!**  
Zachowaj minimalne odległości!

Vid montering av fönster av plast eller aluminium ökar våra monteringsankare MA99 DUO säkerheten ytterligare (fråga återförsäljaren).

Ved montering på plast- eller aluminiumvinduer giver vores montageanker MA99 DUO ekstra sikkerhed (Spørg forhandleren).

Ved montering av kunststoff- eller aluminiumvinduer økes sikkerheten ved bruk av vår montageanker MA99 DUO (vennligst spør forhandleren).

Montaż na plastikowe lub aluminiowe okna dalej zwiększa bezpieczeństwo (informujcie się u swego sprzedawcy).

Műanyag- vagy alumíniumablakra történő szerelés esetén az MA99 DUO szerelőhorgonyunk fokozza a biztonságot (kérjük, kérdezze meg a kereskedőt).

Przy montażu na oknach z tworzywa sztucznego lub aluminium nasza kotwa montażowa MA99 DUO dodatkowo zwiększa bezpieczeństwo (proszę skonsultować się ze sprzedawcą).



Endast vid dörrar med en ving

Kun ved enkeltfløjede vinduer

Pour les fenêtres à un battant uniquement

Sóla con ventanas de un batiente

Csak egyszárnyú ablakoknál

Tylko przy oknach jednoskrzydłowych

- S Montage**
- DK Montering**
- NOR Montering**
- CZ Montáž**
- H Szerelés**
- PL Montaż**

**Observer!** Borra inte igenom fönster-karmarna

**Obs!** Undgå gennem boring af vinduesrammer!

**Obs!** Bor ikke gennem vinduesrammen!

**Pozor!** Nepravítejte okenní rámy zcela!

**Uwaga!** Nie przewiercać ramy okiennej na wylot!

**Figyelem!** Az ablakkeretel nem szabad átúrni!

**Vid plastfönster**  
Ved plastvinduer

For vinduer av kunststoff u plastových okna

Műanyagablakoknál

W oknach z tworzywa sztucznego

**1**

**2**

Lägg under upp till fyra plastunderlägg passande till karmens tjocklek

Læg op til fire plastunderlag passende til karmens tykkelse

Må fores med opp til fire kunststoffunderlag tilsvarende rammetykkelse

Podłożyć odpowiednio do grubości ramy, maks. 4 podkładki z tworzywa sztucznego

A keret vastagságának megfelelően helyezze alá maximum 4 műanyagalátétet!

Podložte až čtyřmi plastovými podložkami, odpovídajícími houšře okenního rámu.

**3**

Täckpropparna kan inte avlägsnas utan att skadas!

Beskyttelseskopperne kan ikke fjernes uden beskadigelse!

Avdekningskappene kan ikke fjernes uten beskadigelse!

Krytliky již nelze odstranit bez poškození!

A fedőkupakok többé nem távolíthatók el sérülés mentesen!

Zosłepki nie można usunąć bez uszkodzenia!